

See back cover for an English
translation of this cover

3

91436MR



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Ngā Kōrero o Mua, Kaupae 3, 2023

91436MR Te tātari taunakitanga e pā ana ki tētahi
tūāhuatanga o mua e tāpua ana ki ngā tāngata o Aotearoa

Ngā whiwhinga: E whā

TE PUKAPUKA RAUEMI

Tirohia tēnei pukapuka hei whakaoti i ngā tūmahi mō Ngā Kōrero o Mua 91436M.

Tirohia kia kitea ai e tika ana te raupapatanga o ngā whārangi 2–25 kei roto i tēnei pukapuka, ka mutu, kāore tētahi o aua whārangi i te takoto kau.

E ĀHEI ANA TŌ PUPURI I TĒNEI PUKAPUKA HEI TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

HE KUPU WHAKATAKI: Te pikinga o ngā wāhine i Ngā Pirihimana o Aotearoa

I whakatūria te International Association of Women Police (IAWP) i te tau 1915 i Los Angeles, i California. Heoi, i iti noa iho te wāhi ki ngā wāhine i ngā mahi pirihiimana i Aotearoa i tērā wā.

Bar Index	Approximate Length (Percentage)
1	85%
2	95%
3	90%
4	92%
5	45%
6	94%
7	96%
8	15%
9	93%
10	97%

Nō te Hepetema, 2023, he tuatahitanga te tūnga o te hui International Women in Policing ki Aotearoa.

¹. ārai kakenga he ārai kakenga ‘huna’ i tētahi umanga, i kaha pā ki ngā wāhine me te hunga tokoiti

INTRODUCTION: The rise of women in the New Zealand Police

The International Association of Women Police (IAWP) was established in 1915 in Los Angeles, California. However, women played only a small role in New Zealand policing then.

In September 2023, the International Women in Policing Conference was held in New Zealand for the first time.

¹. delinquent an offender guilty of a minor crime or a misdeed

². glass ceiling an unacknowledged barrier to promotion in a profession, especially affecting women and minorities

TE MĀTĀPUNA A: Te karanga mō ngā pirihimana wāhine i Aotearoa

... e mōhiotia whānuitia ana e te hunga e whai wāhi ana ki ngā kōti o te ture, he rite tonu te karangahia o ngā pirihimana tāne ki te hāpai i ngā mahi e hāngai ake ana ki ngā pūkenga o te wahine.

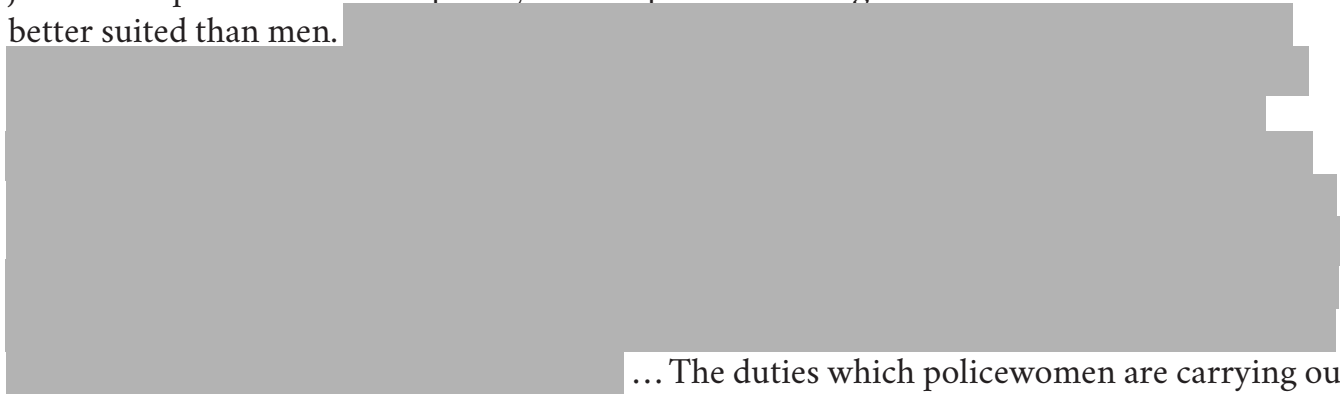
... E kawea ana hoki ngā mahi a

ngā pirihimana wāhine i Amerika e ngā wāhine e whai pānga ana ki te ohu pirihimana i Kānata, i Hōrana, i Tenemāka, i Nōwei, i Huītene, i Ateria, i Rūhia, me Tiamana. ... i a rātou e whai ana kia kopoua ngā pirihimana wāhine, kei te whāia e ngā whakahaere wāhine i Aotearoa nei ngā tapuwae o ētahi whakahaere ōrite ki rāwāhi, i tutuki rā i a rātou ā rātou tohe, ā, i puta rā hoki ētahi hua rawe i ā rātou mahi auaha.

Te mātāpuna (kua whakahāngaitia): The Southland Times. (1914, 21 o Hūrae). The Policewoman. *The Southland Times*(17708), wh. 4. https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/ST19140721.2.16?items_per_page=10&page=3&query=policewomen&snippet=true

SOURCE A: The call for policewomen in New Zealand

... it is a matter of common knowledge to all who have anything to do with the courts of justice that policemen are frequently called upon to discharge duties for which women are better suited than men.



... The duties which policewomen are carrying out in America are also carried out by women associated with the police force in Canada, Holland, Denmark, Norway, Sweden, Austria, Russia, and Germany. ... in pressing for the appointment of policewomen, the women's organisations of New Zealand are following in the steps of similar bodies in other countries where the agitation has been successful and where excellent results have been obtained from the innovation.

Source (adapted): The Southland Times. (1914, July 21). The Policewoman. *The Southland Times*(17708), p. 4. https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/ST19140721.2.16?items_per_page=10&page=3&query=policewomen&snippet=true

TE MĀTĀPUNA B: Me whai a Aotearoa i te tauira o Piritene

Ko “Ngā Pirihimana Wāhine” tētahi o ngā kaupapa i kōrerohia rā inapō, i te hui o te pekanga o Ōtautahi o te Howard League¹. I kōrerohia e te tumuaki (Mita R. M. Laing) ngā kōrero o mua mō te ope wāhine i Piritene.

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

“Kāore i ārikarika ngā mahi mā ngā pirihimana wāhine i Aotearoa,” te kupu whakamutunga a Mita Laing. “Me hīkoi noa te tangata i ngā tiriti i ngā tāone nui ake e kitea ai tō rātou hiahiatia.”

¹ Howard League he whakahaere i hiahia rā ki te whakapai ake i te pūnaha ture taihara me te pūnaha whare herehere i Aotearoa

² whakarikarika he anuanu, he wetiweti

SOURCE B: New Zealand should follow Britain's example

"Women Police" was a subject discussed at last night's meeting of the Christchurch branch of the Howard League¹. The president (Mr R. M. Laing) sketched the history of the women's force in Great Britain.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

"There is any amount of work for policewomen in New Zealand," concluded Mr Laing. "One has only to walk down the streets of the larger cities to see the need for them."

¹. Howard League an organisation that wanted to improve the criminal justice and prison system in New Zealand

². sordid causing moral distaste or disgust

Source (adapted): The Star. (1930, June 24). Plenty Work in N.Z. for Policewomen. *The Star*(191040), p. 10. https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/TS19300624.2.108.8?items_per_page=10&page=2&query=policewomen&snippet=true

TE MĀTĀPUNA C: “He tino taonga rātou”

Nā te Kaitirotiro-Tuarua, nā M. T. Braddon, he tangata i Aotearoa, i mahi rā mō ngā Pirihimana Wāhine i Rānana i mua.

“Ka noho mātāmua¹ te mātāpono o te manaaki a te wahine i te wahine hei tūāpapa mō te katoa o te pūnaha pirihimana wāhine.

[REDACTED]

Kia whakaū rā au, me mātua whai kahukapa ngā pirihimana wāhine. Mā tēnei e whakahaumarutia ai ngā āpiha pirihimana nei, ā – e kōrero nei au i aku wheako i ngā tau maha - he mana ārai hoki tōna.”

¹. mātāmua e tino whakahirahira ana

². whakahangahanga me ngāwari te karawhiu

³. paratinaku te tūtū haere i tētahi wāhi kāore nei he take mōu ki taua wāhi

SOURCE C: “They are indispensable”

By Sub-Inspector M. T. Braddon, a New Zealander, who formerly worked for the Women Police, London.

“The protection of women by women is the cardinal¹ principle underlying the whole system of women police.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

I would like to emphasise the absolute necessity of a uniform for women police. This serves not only as a protection to the police officers themselves, but – and I am speaking from several years’ experience – as a restraining influence.”

¹ cardinal of the greatest importance, fundamental

² public house a hotel or bar where alcohol was available to the public

TE MĀTĀPUNA D: Ko Marie Storey

I te tau 1943, nō te tini o Aotearoa e ngaro ana, e kakari ana i te pakanga, ka whakataua a Marie Storey (ko Nixon te ingoa takakau), 18 tau te pakeke, kia uru atu ia ki te ope pirihimana, ka mutu, nō te ranga tuatoru ia o ngā wāhine kua pērā.

[Redacted text block]

[Redacted text block]

He kanohi menemene i waenga i ngā tauira kahukapa pirihimana nō ngā wā rerekē. Maui ki te matau: ngā tau 1940, ngā tau 1940 me ngā tau 1950, ko Hōnora Judith Collins (te Minita Pirihimana o te wā), ko Marie Storey, ko Mike Bush (te Kaikomihana Pirihimana o te wā), ngā tau 1960, ngā tau 1970, te tau 1989, me ngā kahukapa o nāianei.

[Redacted text block]

“Ka nui taku kauanuanu ki ngā wāhine ka tū hei pirihimana ... i ēnei rā kua nui kē atu ngā take hei aronga mā rātou, tēnā i te wā i a mātou.”

Te mātāpuna (kua whakahāngaitia): Yee, S. (Host). (2020, 26 o Noema). First Female Police Recruits: ‘They were a fine bunch of young women’ [He puni pāhorangi ā-oro]. I *Eyewitness*. RNZ. <https://www.rnz.co.nz/national/programmes/eyewitness/audio/2018771722/first-female-police-recruits-they-were-a-fine-bunch-of-young-women>

Te whakaahua: Reidy, M. (2016, 3 o Hune). *75 years of policewomen celebrated today*. [He raupapatanga whakaahua]. Te Waha Nui. <https://tewahanui.nz/crime-And-justice/75-years-of-policewomen-celebrated-today>

SOURCE D: Marie Storey

In 1943, while many New Zealanders were away fighting in the war, 18-year-old Marie Storey (née Nixon) made the decision to join the police force and she was part of the third intake of women to do so.



Smiles among the replica policewomen uniforms of different eras. From left to right: 1940s, also 1940s, 1950s, Hon. Judith Collins (then Police Minister), Marie Storey, Mike Bush (then Police Commissioner), 1960s, 1970s, 1989, and current uniform.

“I really admire women who take policing on ... these days they’ve got more than what we had to deal with.”

Source (adapted): Yee, S. (Host). (2020, November 26). First Female Police Recruits: ‘They were a fine bunch of young women’ [Audio podcast episode]. In *Eyewitness*. RNZ. <https://www.rnz.co.nz/national/programmes/eyewitness/audio/2018771722/first-female-police-recruits-they-were-a-fine-bunch-of-young-women>

Image: Reidy, M. (2016, June 3). *75 years of policewomen celebrated today*. [Photograph series]. Te Waha Nui. <https://tewahanui.nz/crime-And-justice/75-years-of-policewomen-celebrated-today>

TE MĀTĀPUNA E: Ko Gladys O'Brien

I te kuhunga tuatahitanga a Gladys O'Brien me ētahi atu wāhine tokotoru ki te Ope Pirihimana i te tau 1954, i tino rerekē te āhua o ngā tiriti.

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

I uru te āpiha wahine tuatahi o Kirikiriroa, a Gladys O'Brien, ki te ope i te wā e 22 tau tana pakeke.

[Redacted text block]

“Kāore ratou i tuku moni taurewa ki ngā wāhine mō ngā whare, engari i muri tata i tā rātou rongo he āpiha pirihimana au, ka kihirua rātou.”

¹ kaipaoe he tangata kāore ōna kāinga pūmau, kāore rānei āna mahi pūmau

Te mātāpuna (kua whakahāngaitia): Moorby, C. and Yalden, P. (2016, 11 o Hūrae). Officers celebrate 75 years of women in the police. *Stuff*. <https://www.stuff.co.nz/national/81967836/officers-celebrate-75-years-of-women-in-police>

Te whakaahua: Yardley, C. (2016). [He whakaahua]. Fairfax NZ. <https://www.stuff.co.nz/national/81967836/officers-celebrate-75-years-of-women-in-police>

SOURCE E: Gladys O'Brien

When Gladys O'Brien first joined the Police as one of four female recruits in 1954, things were a lot different on the streets.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]



Hamilton's first female officer, Gladys O'Brien, joined the force at the age of 22.

"They didn't give women loans for houses, but as soon as they heard I was a police officer, they reconsidered."

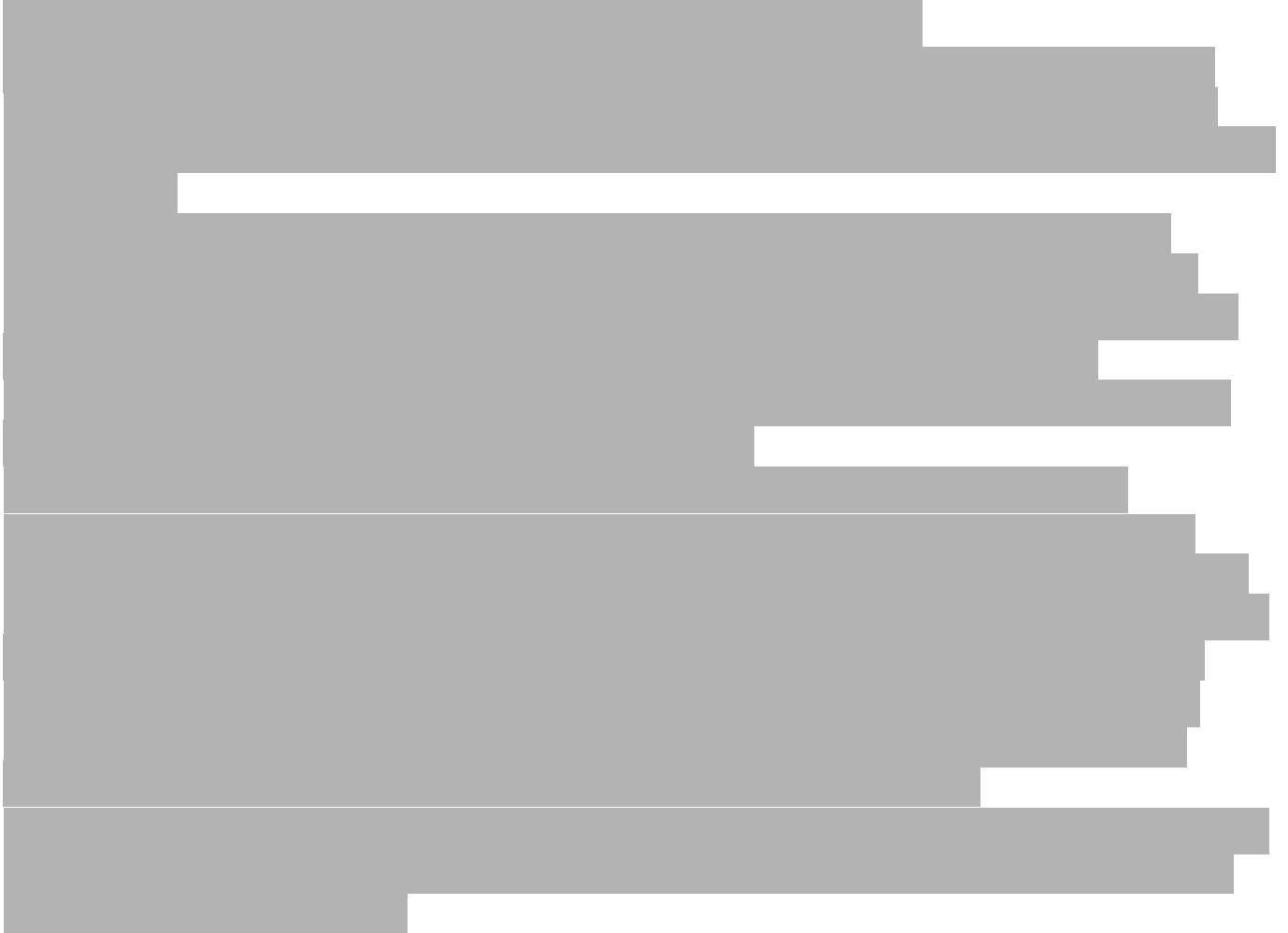
¹. vagrants a person without a settled home or regular work

Source (adapted): Moorby, C. and Yalden, P. (2016, 11 July). Officers celebrate 75 years of women in police. *Stuff*. <https://www.stuff.co.nz/national/81967836/officers-celebrate-75-years-of-women-in-police>

Image: Yardley, C. (2016). [Photograph]. Fairfax NZ. <https://www.stuff.co.nz/national/81967836/officers-celebrate-75-years-of-women-in-police>

TE MĀTĀPUNA F: Ko Sandra Manderson

He ōrite nei te tātai oranga o Sandra Manderson ki tētahi rārangi tipokapoka o ngā tino paki pirihimana, puta noa i te ao. Ka puta he kaupapa, ko te wahine nei i te aroaro ā-kapa.



“Kāore au i reira ki te mahi tī, i reira kē au ki te whakaaweawe. I taku urunga atu, i tōna tikanga kāore e tika ana kia haere te wahine i tōna kotahi. Tino kore nei au e tuohu ki tēnā.”



Kua unuhia e Sandra Manderson tana pōtae i te tau 2018 i muri i ana tau e 40 i te ope pirihimana.

Te mātāpuna (kua whakahāngaitia): (2018, 19 o Hānuere). Top cop Sandra Manderson retires after 40 years with the police force. *Stuff*. <https://www.stuff.co.nz/the-press/news/100706298/top-cop-sandra-manderson-retires-after-40-years-with-the-police-force>

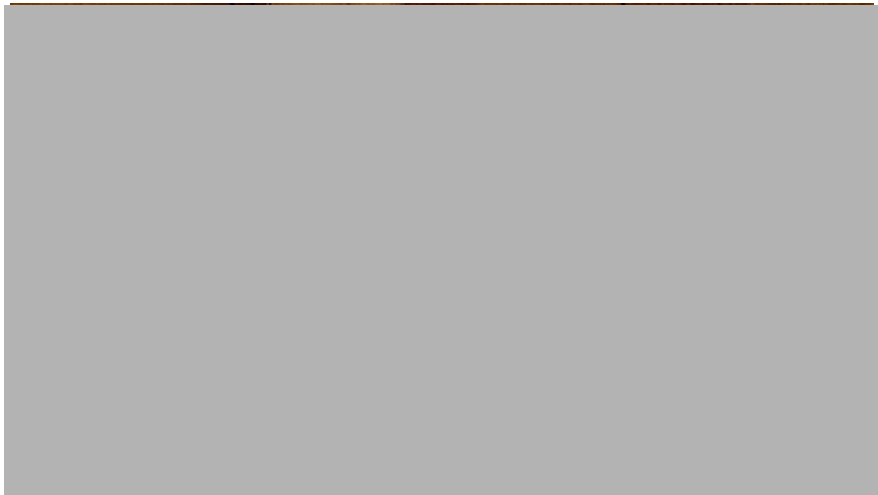
Te whakaahua: Sanders, J. (2018, 19 o Hānuere). [He whakaahua]. *Stuff*. <https://www.stuff.co.nz/the-press/news/100706298/top-cop-sandramanderson-retires-after-40-years-with-the-police-force>

SOURCE F: Sandra Manderson

Sandra Manderson's resumé reads like a mismatched list of major international policing sagas. As events unfolded, she was the woman at the forefront of the action.



"I wasn't there to make tea, I was there to make a difference. When I joined, women weren't supposed to go out alone. There was no way I was being told that."



Superintendent Sandra Manderson hanging up her hat in 2018 after 40 years in the police force.

TE MĀTĀPUNA G: Ko Zeena Ali

Ka puta te tukipoto whakatuata ki Ōtautahi, ka whakaaweawetia a Zeena Ali kia uru ki te ope pirihiimana ki te āwhina i tōna hapori Muhirama.

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

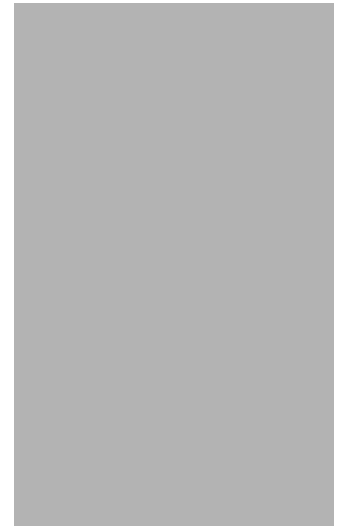
Ko Zeena Ali i te tau 2020 – te āpiha tuatahi i mau hītapi hei kahukapa pirihiimana.

“Ki te nui ake ngā wāhine e toro atu ana, ki te kanorau ake te aroaro ā-kapa, ka whakaitingia pea e mātou te nui o ngā hara.”

Te mātāpuna (kua whakahāngaitia): Leask, A. (2020, 11 o Noema). The future of the frontline: Hijab introduced to police uniform, first officer to wear it 'proud'. *Stuff*. <https://www.nzherald.co.nz/nz/the-future-of-the-frontline-hijab-introduced-to-police-uniform-first-officer-to-wear-it-proud/G3ZZEE4WW3RNERHENZXBCIKODA/>
Te whakaahua: Ngā Pirihimana o Aotearoa. (2020, 11 o Noema). [He whakaahua]. *Stuff*. <https://www.nzherald.co.nz/nz/the-future-of-the-frontline-hijab-introduced-to-police-uniform-first-officer-to-wear-it-proud/G3ZZEE4WW3RNERHENZXBCIKODA/>

SOURCE G: Zeena Ali

When the Christchurch terror attack happened Zeena Ali was inspired to join the police to help her Muslim community.



Zeena Ali in 2020 – the first officer to wear a police-issued hijab.

“If we have more women turning up, a more diverse front line, then we can reduce more crime.”

Source (adapted): Leask, A. (2020, November 11). The future of the frontline: Hijab introduced to police uniform, first officer to wear it ‘proud’. *Stuff*. <https://www.nzherald.co.nz/nz/the-future-of-the-frontline-hijab-introduced-to-police-uniform-first-officer-to-wear-it-proud/G3ZZEE4WW3RNERHENZXBCIKODA/>

Image: NZ Police. (2020, November 11). [Photograph]. *Stuff*. <https://www.nzherald.co.nz/nz/the-future-of-the-frontline-hijab-introduced-to-police-uniform-first-officer-to-wear-it-proud/G3ZZEE4WW3RNERHENZXBCIKODA/>

TE MĀTĀPUNA H: Ko Jesse Raukawa

Ko te tuatahitanga tēnei kua eke rā ngā wāhine ki te hauwā o te ope pirihiimana i Aotearoa, ā, e whakahihī ana tētahi o rātou, a Jesse Raukawa, he kātīpa nō Waihōpai.

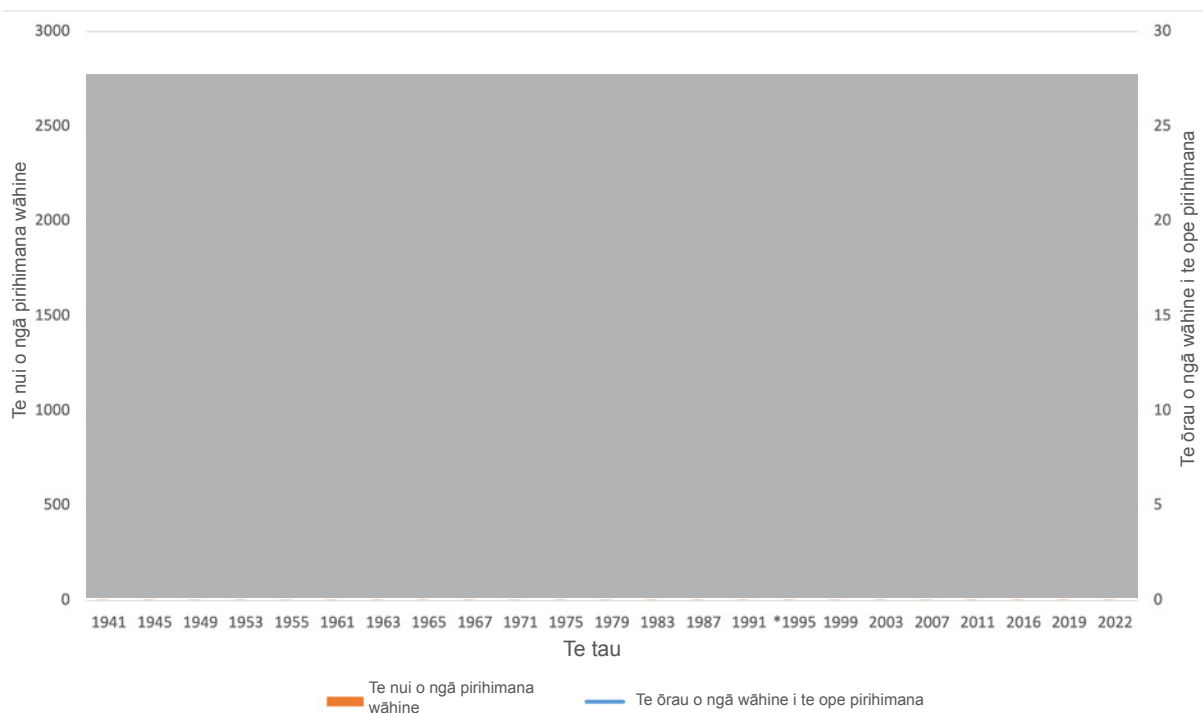


Kātīpa Jesse Raukawa i 2022 – he mema nō te kapa wawao mau pū o Murihiku.

I te nuinga o te wā, ka puta kē i ngā wāhine haurangi ngā kupu whakaparahako ā-ira, te kī a Raukawa. Nōna e aro ana ki tētahi taihara tāne i a ia e mahi ana i te kapa wawao mau pū, i pai ake te tāne ki a ia nā te mea “kua kore he whakataetae a te tāne ki te tāne”.

Te mātāpuna (kua whakahāngaitia): Jackson, B. (2022, 3 o Hune). Packing on 11kg to join Armed Offenders Squad. *Stuff*. <https://www.stuff.co.nz/national/128838850/packing-on-11kg-to-join-armed-offenders-squad>
Te whakaahua: Herath, K. (2022, 3 o Hune). [He whakaahua]. *Stuff*. <https://www.stuff.co.nz/national/128838850/packing-on-11kg-to-join-armed-offenders-squad>

TE MĀTĀPUNA I: Te nui me te ōrau o ngā wāhine i Ngā Pirihimana o Aotearoa (1941–2022)



*I te tau 1994, kua whakakotahitia te Peka Waka o Te Manatū Waka me Ngā Pirihimana o Aotearoa.

Te mātāpuna (kua whakahāngaitia): He raraunga i ahu mai i ngā pukapuka ā-tau a Tatauranga Aotearoa, <https://stats.govt.nz/indicators-and-snapshots/digitised-collections/yearbook-collection-18932012/> me ngā pūrongo pirihiimana ā-tau, <https://www.police.govt.nz/about-us/publications-statistics>

SOURCE H: Jesse Raukawa

For the first time ever, a quarter of New Zealand's police are female, and Invercargill constable Jesse Raukawa is proud to be one of them.



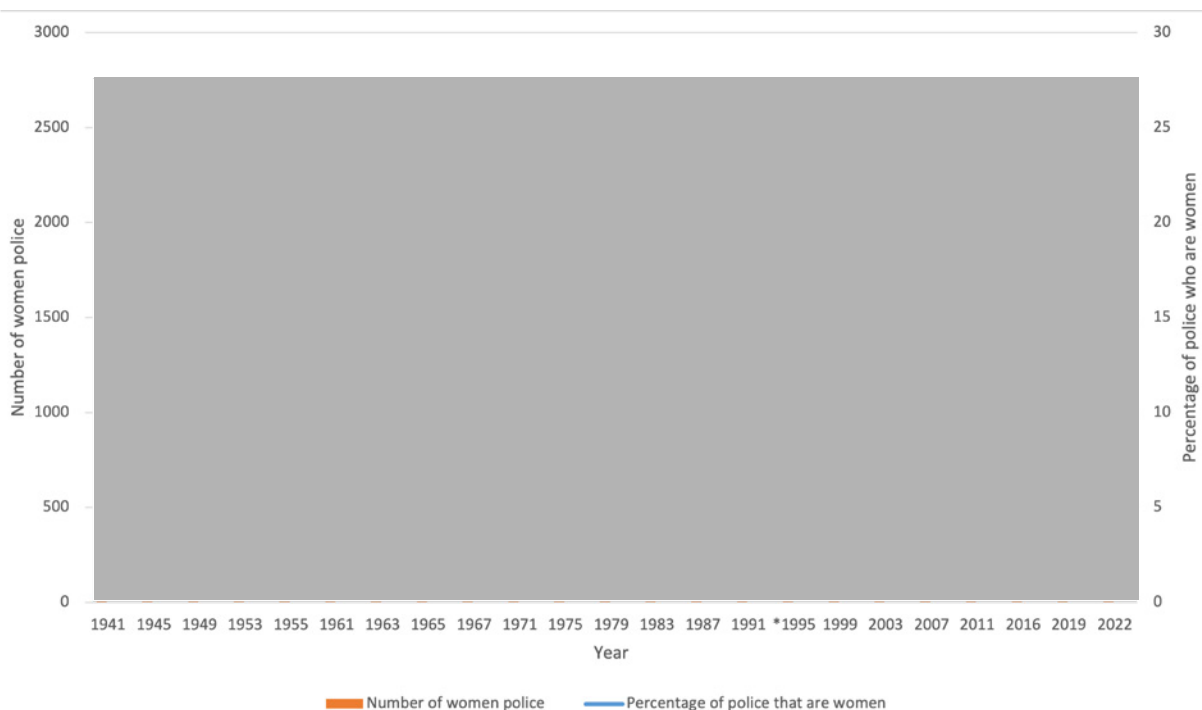
Constable Jesse Raukawa in 2022 – a member of the Southland armed offenders squad.

Sexist comments mostly came only from intoxicated females, Raukawa said. When she was dealing with a male “criminal” during an armed offenders job, the man was often more positive with her “because they’re not trying to be the alpha male”.

Source (adapted): Jackson, B. (2022, June 3). Packing on 11kg to join Armed Offenders Squad. *Stuff*. <https://www.stuff.co.nz/national/128838850/packing-on-11kg-to-join-armed-offenders-squad>

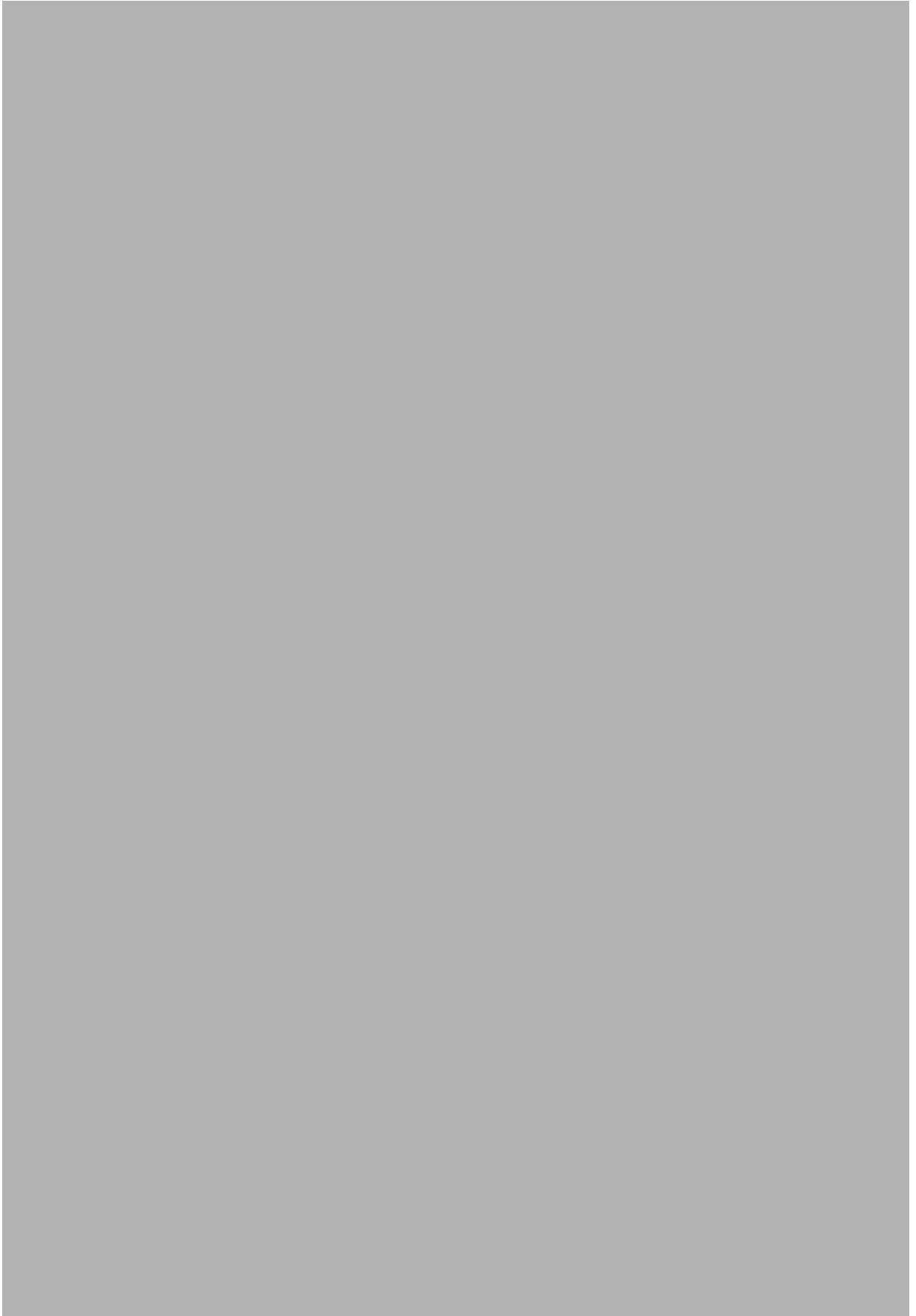
Image: Herath, K. (2022, June 3). [Photograph]. *Stuff*. <https://www.stuff.co.nz/national/128838850/packing-on-11kg-to-join-armed-offenders-squad>

SOURCE I: Number and percentage of women in the New Zealand Police (1941–2022)



*In 1994, the Ministry of Transport Traffic Branch had merged with the New Zealand Police.

Source (adapted): Data obtained from Stats NZ yearbooks, <https://stats.govt.nz/indicators-and-snapshots/digitised-collections/yearbook-collection-18932012/> and from annual police reports, <https://www.police.govt.nz/about-us/publications-statistics>

TE MĀTĀPUNA J1: Te pānui taritari ā-niupepa a Ngā Pirihimana o Aotearoa (1961)

Te whakaahua: Ngā Pirihimana o Aotearoa. (1961, 13 o Maehe). [Ngā Pānui, Te Pou 1]. *The Press*, C(29461), wh. 8. https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/CHP19610313.2.74.1?items_per_page=10&page=4&query=NZ+Police&snippet=true&type=ADVERTISEMENT

SOURCE J1: New Zealand Police newspaper recruitment advertisement (1961)

Image: New Zealand Police. (1961, March 13). [Advertisements Column 1]. *The Press*, C(29461), p. 8. https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/CHP19610313.2.74.1?items_per_page=10&page=4&query=NZ+Police&snippet=true&type=ADVERTISEMENT

TE MĀTĀPUNA J2: Te pānui taritari ā-niupepa a Ngā Pirihimana o Aotearoa (1970)

Me
huri ki te
Mātāpuna K



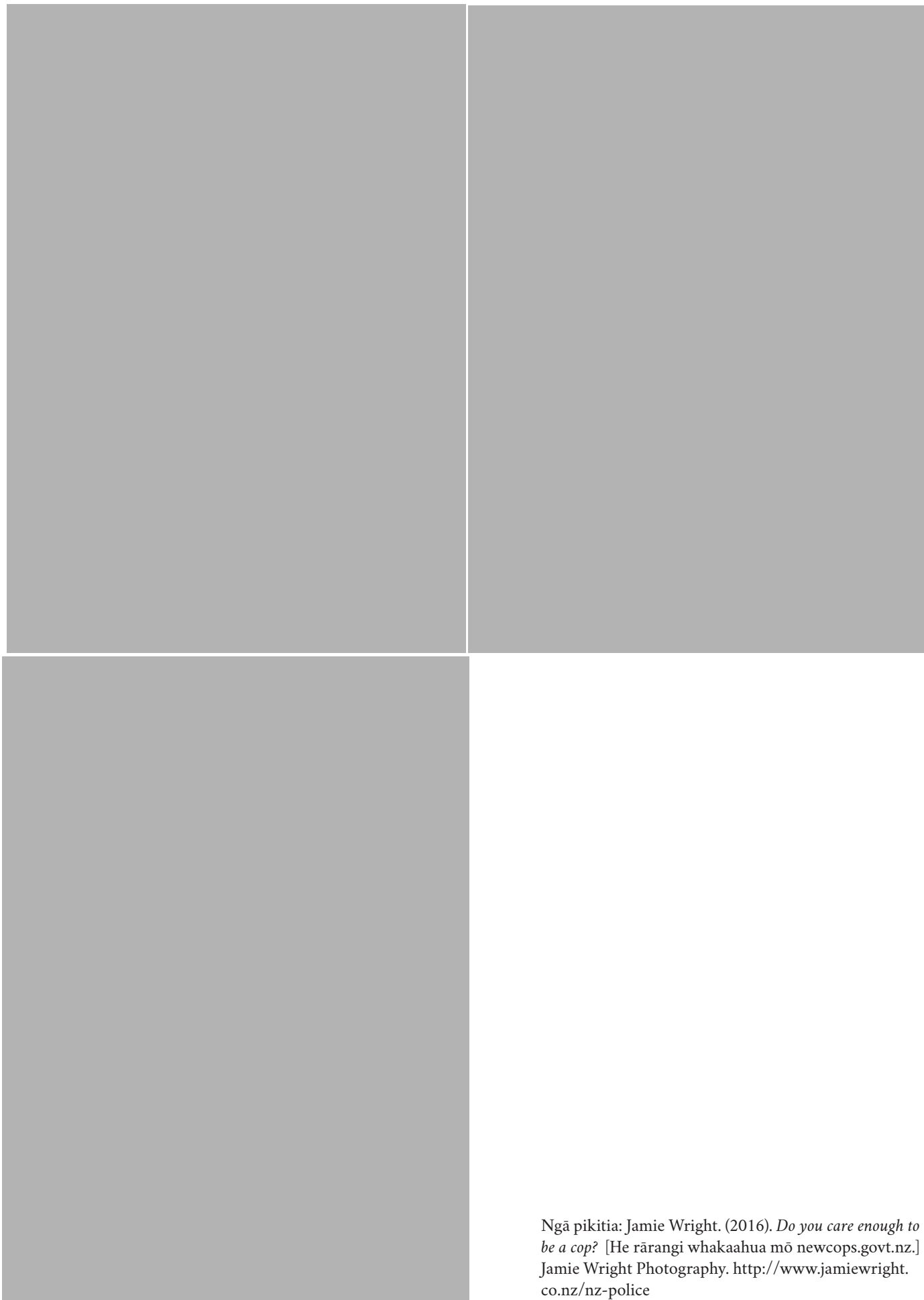
Te whakaahua: Ngā Pirihimana o Aotearoa. (1970, 27 o Hune). [Ngā Pānui, Te Pou 3]. *The Press*, CX(32334), p. 18. https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/CHP19700627.2.171.3?items_per_page=10&page=3&query=NZ+Police&snippet=true&type=ADVERTISEMENT

SOURCE J2: New Zealand Police newspaper recruitment advertisement (1970)

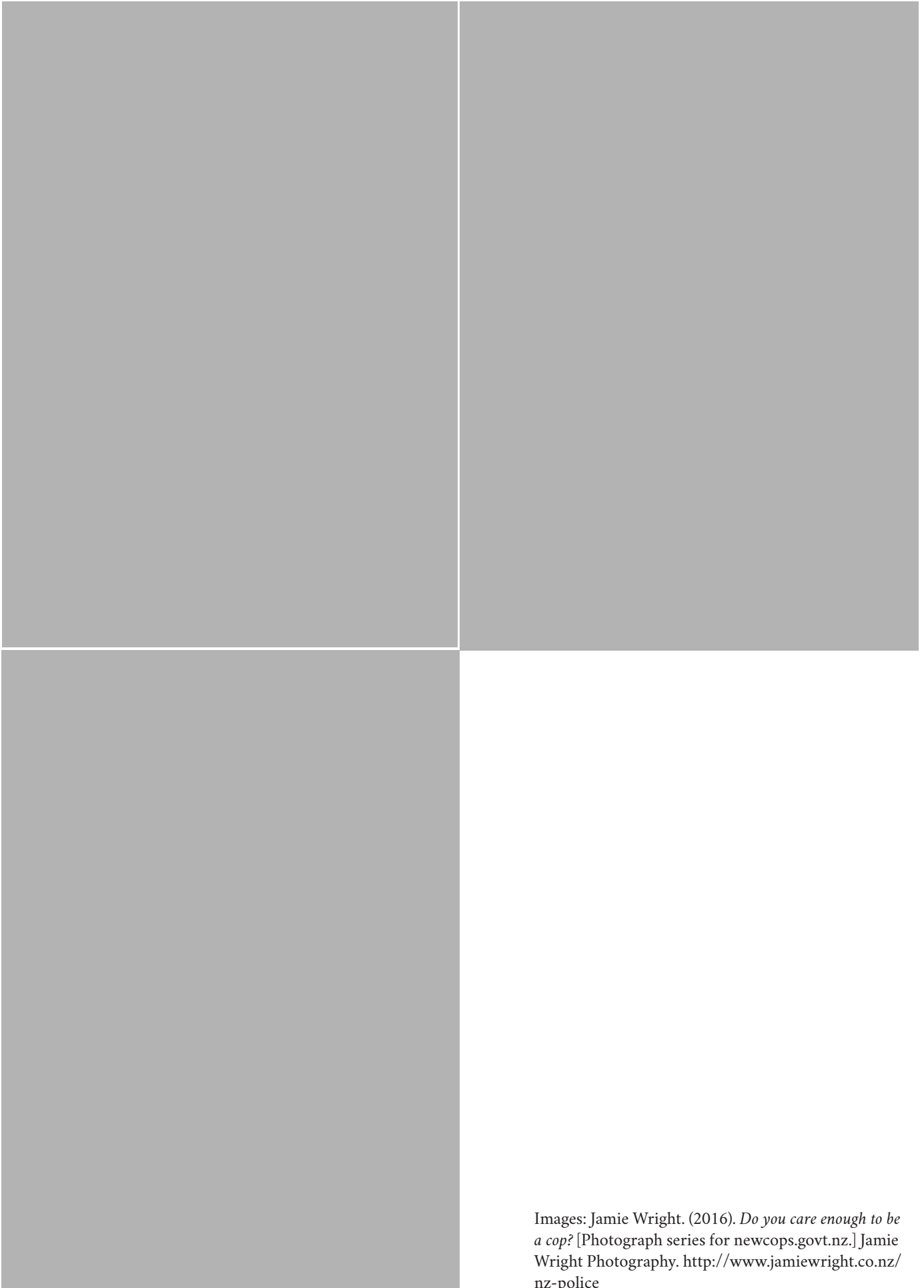
Please
turn
over for
Source K



Image: New Zealand Police. (1970, June 27). [Advertisements Column 3]. *The Press*, CX(32334), p. 18. https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/CHP19700627.2.171.3?items_per_page=10&page=3&query=NZ+Police&snippet=true&type=ADVERTISEMENT

TE MĀTĀPUNA K: Te pānui taritari a Ngā Pirihimana o Aotearoa (2016)

Ngā pikitia: Jamie Wright. (2016). *Do you care enough to be a cop?* [He rārangi whakaahua mō newcops.govt.nz.]
Jamie Wright Photography. <http://www.jamiewright.co.nz/nz-police>

SOURCE K: New Zealand Police recruitment advertisement (2016)

Images: Jamie Wright. (2016). *Do you care enough to be a cop?* [Photograph series for newcops.govt.nz.] Jamie Wright Photography. <http://www.jamiewright.co.nz/nz-police>

English translation of the wording on the front cover

91436MR

Level 3 History 2023

**91436MR Analyse evidence relating to an historical event
of significance to New Zealanders**

Credits: Four

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for History 91436M.

Check that this booklet has pages 2–25 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.